

Part II. Reparative Adaptational Impacts

Parte II. Impatti adattativi riparativi

All items are answered on a 5-point Likert scale: strongly disagree = 1, disagree = 2, neither way = 3, agree = 4, strongly agree = 5.

Le risposte a ciascuna domanda sono riferite a una scala Likert a 5 valori: fortemente in disaccordo=1, in disaccordo=2, né in disaccordo né d'accordo=3, d'accordo=4, fortemente d'accordo=5

Item #	Original item #	Text
1	17	Even when successful, I feel forlorn
1	17	Anche quando ho successo mi posso sentire infelice
2	27	Sometimes I felt overwhelming despair when I didn't live up to my parent's/s' expectations
2	27	Quando non ero all'altezza delle aspettative dei miei genitori, mi capitava di sentirmi invadere dalla disperazione
3	43	Contentment is a foreign concept to me
3	43	La contentezza è un concetto che mi è estraneo
4	44	I expect people to take advantage of me
4	44	Mi aspetto che la gente si approfitti di me
5	32	I have sometimes felt a need to make up for my family's losses
5	32	Talvolta ho sentito un bisogno di compensare le perdite della mia famiglia
6	9	I worry that others will look down on me
6	9	Mi preoccupa pensare che gli altri mi possano guardare dall'alto in basso
7	22	I had to seek guidance outside the family about how to live my life
7	22	Ho dovuto cercare una guida su come vivere la mia vita al di fuori della mia famiglia
8	19	I am very sensitive to being labeled
8	19	Sono molto sensibile al fatto di venire etichettato
9	51	I find it difficult to say goodbye
9	51	Mi riesce difficile dire arrivederci
10	29	I am very sensitive to being criticized
10	29	Sono molto sensibile al fatto di essere criticato
11	49	Sometimes I felt I had to fill in for murdered family members
11	49	Talvolta mi sono sentito come se dovessi sostituire i membri della famiglia che erano stati uccisi
12	5	My first reaction to a new task is, "I can't..."
12	5	La mia prima reazione a un nuovo compito è "Non sono capace ..."

13	13	I often experience physical pain (headache, backache, etc.) when I feel difficult, stressful emotions
13	13	Spesso ho dei dolori fisici (mal di testa, mal di schiena, ecc...) quando provo delle emozioni difficili e stressanti
14	14	It is very hard for me to just relax
14	14	Per me è molto difficile rilassarmi
15	28	I find it difficult to delegate responsibility to others
15	28	Trovo difficile delegare delle responsabilità ad altri
16	12	I feel responsible for my parent's/s' happiness
16	12	Mi sento responsabile della felicità dei miei genitori
17	30	I am afraid to imagine what led to my parent's/s' numbness
17	30	Ho paura di immaginare ciò che ha causato l'apatia dei miei genitori
18	37	I would feel I had betrayed my family and myself if didn't respond to any negative remark about my faith/group/race/ethnic/social group
18	37	Se non rispondessi ad ogni osservazione negativa sulla mia fede/razza/etnia/gruppo sociale, mi sentirei come se avessi tradito la mia famiglia e me stesso
19	34	I find it uncomfortable to be in a position of authority
19	34	Mi sento a disagio se sono in una posizione autorevole
20	16	It is important for me to feel powerful
20	16	Per me è importante sentirmi potente
21	52	When there is illness in the house, I feel it is my responsibility to make sure that every detail is taken care of
21	52	Quando in casa qualcuno è malato, sento come mia responsabilità assicurarmi che ci si prenda cura di ogni dettaglio
22	38	I have often resorted to alcohol, substance abuse, sex or food to soothe myself
22	38	Spesso ho fatto ricorso all'alcol, a sostanze d'abuso, al sesso o al cibo per provare sollievo
23	41	Most days I wake up looking forward to life REVERSED
23	41	La maggior parte dei giorni mi sveglio impaziente di vivere
24	45	The culture of the society we live in does not encourage expression of emotions
24	45	La cultura della società in cui viviamo non incoraggia l'espressione delle emozioni
25	48	I am obsessed with watching and reading everything about my parent's/s' experiences
25	48	Sento l'ossessione di guardare e leggere ogni cosa riguardi le esperienze dei miei genitori
26	25	My peers' concerns often seemed frivolous to me

26	25	Spesso le preoccupazioni dei miei coetanei mi sembrano futili
27	53	I think of my parents as vulnerable
27	53	Penso ai miei genitori come a persone vulnerabili
28	57	It is important to me to be in total control
28	57	Per me è importante sentire che posso controllare tutto
29	24	I fear(ed) bringing children into a world
29	24	Ho paura di mettere al mondo dei figli
30	39	I test my ability to survive by continuously taking risks
30	39	Metto alla prova la mia capacità di sopravvivere correndo continuamente dei rischi
31	56	I felt cheated when I found out my family's history from others
31	56	Mi sono sentito ingannato quando ho scoperto dagli altri la storia della mia famiglia
32	3	I feel drawn to the stories of other children of survivors
32	3	Mi sento attratto dalle storie di altri figli di sopravvissuti
33	50	In my fantasies, I would have never survived what my parent(s) had gone through
33	50	Nelle mie fantasie, non sarei mai sopravvissuto a ciò che hanno passato i miei genitori
34	18	I watch Holocaust/genocide/war...-related films and documentaries incessantly
34	18	Guardo incessantemente film e documentary sull'Olocausto/sul genocidio/sulla guerra
35	26	I did my best not to burden my parent(s) with my own problems/issues
35	26	Ho fatto del mio meglio per non scaricare i miei problemi sui miei genitori
36	4	I often rely on my parent(s) to rescue me financially
36	4	Spesso faccio affidamento sui miei genitori per l'aiuto finanziario
